

Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΤΟΥ ΠΕΠΡΩΜΕΝΟΥ

ύπο

I. ΤΟΥΡΓΕΝΙΕΦ.

(συνέχεια).

IX.

Εῦρον τὸν Τεγλέφ καθήμενον ἐπὶ τοῦ θρανίου. "Εὔπροσθέν του ἔκαιε φῶς ἐπὶ τῆς τραπέζης καὶ αὐτὸς ἔγραψε τι ἔν τινι μικρῷ σημειωματάριῳ, ὅπερ πάντοτε ἔφερε μεθ' ἔκυτοῦ. "Οτε με εἶδε ἔκρυψε ταχέως τὸ σημειωματάριον ἐν τῷ θυλακίῳ καὶ ἤρχισε νὰ πληροῖ τὴν καπνοσύριγγά του.

— Ιδού, φίλε, τὸ λάφυρον τῆς νυκτερινῆς μου ἐκστρατείας!

Τῷ ἔδειξα τὸ κτένιον καὶ τῷ διηγήθην διτι μοι συνέβη παρὰ τὴν ἵτεαν.

— "Όπως δήποτε, προέδινηκα, διέκοψα ολέπτην τινὰ εἰς τὴν ἔργασίαν του. Βεβαίως ἤκουσες, ὅτι χθὲς ἐκλάπη δίπος τοῦ γείτονός μας.

Ο Τεγλέφ ἐμειδίασε ψυχρῶς καὶ ἤρχισε νὰ καπνίζῃ. "Εκάδησα πλησίον του.

— "Εχεις λοιπόν, Ήλια, ἀκόμη τὴν πεποθήσιν διτι ἡ φωνή, τὴν ὅποιαν ἤκουσα, ἥλθεν ἐκ τῆς ἀγνώστου ἔκεινης χώρας, ὅπου

Δ' ἐπιτακτικῆς χειρονομίας μοι ἐπέβαλε σιγήν.

— Πίστελ, εἶπε, δὲν ἀγαπῶ τώρα τ' ἀστεῖα. Καὶ δι' αὐτὸς σὲ παρακαλῶ νὰ μὴ μοι διμιῆς τοιουτοτρόπως. Καὶ πράγματι δι Τεγλέφ δὲν εἶχε διάθεσιν δι' ἀστεῖσμούς. Τὸ πρόσωπόν του εἶχε μεταβληθῆ, εἶχε γίνει ωχρότερον καὶ ἐκφραστικώτερον καὶ — ἐπιμηκέστερον. Οἱ ὄλλοι καὶ „ἄνισοι“ δρφαλμοί του ἐπλανώντο βραδέως τῇδε κακεῖσε.

Οὐδέποτε ἐπίστευον, ἐξηκολούθησεν, διτι ἥθελόν ποτε ἀναγκασθῆ νὰ διηγήθω εἰς ξένον εἰς ἄλλον ἀνθρώπον διτι τώρα μέλλω νὰ διηγήθω καὶ διτι ἔπρεπε νὰ ταφῇ . . . μάλιστα βαθέως νὰ ταφῇ εἰς τὰ ἔγκατα τῆς καρδίας μου· βλέπω δύμως διτι πρέπει νὰ γίνη . . . δέν μοι μένει ἄλλο τι. Εἶνε πεπρωμένον! Άκουσε λοιπόν.

Καὶ μοι διηγήθη δληγ του τὴν ιστορίαν.

Σᾶς ἔχω ἥδη εἶπει, κύριοι, διτι δι Τεγλέφ κακῶς διηγεῖτο, ἀλλὰ τὴν νύκτα ἔκεινην οὐ μόνον ἐξεπλάγην διὰ τὴν δυσκολίαν, μεθ' ἧς περιέγραψε τὰ ἀτομικά του συμβάντα, — ἀλλὰ καὶ ἥμην ἐν ἀπορίᾳ διὰ τὸν ἦχον τῆς φωνῆς του, τὸ βλέμμα του, τὰς κινήσεις τῶν χειρῶν του, τῶν δακτύλων του, — ἐν συντόμῳ ὅλᾳ του ἕσσαν πάρα φύσιν, βεβιασμένα καὶ τεχνητά. Τότε ἥμην ἀκόμη πολὺ νέος καὶ ἀπειρος, δὲν ἔγινασκον ἀκόμη διτι ἡ ἔξις τοῦ νὰ ἐκφράζῃ τις μὲ καλλιέρπειαν τὰς ἰδέας του, νὰ μεταχειρίζηται ἐνίστε λέξεις καὶ λόγους τῶν ηλασικῶν συγγραφέων, νὰ συνοδεύῃ δὲ αὐτοὺς μετ' ἀσυνήθων χειρονομιῶν καὶ μορφασμῶν ἡμπορεῖ τόσον νὰ προχωρήσῃ, ὥστε νὰ μὴ δύναται τις πλέον ν' ἀποβάλῃ τὴν πονηράν ταύτην ἔξιν. Λύτο καταντῷ ἀληθῶς πληγὴ ἀνίατος.

Βραδύτερον ἐγνώρισα μίαν κυρίαν, ἥτις μετεχειρίζετο τόσον ὑπερβολικάς ἐκφράσεις, ἔκαμψε τόσον θεατρικάς χειρονομίας, καὶ τόσον μελοδραματικῶς ἔστις τὴν κεφαλὴν καὶ τοιουτοτρόπως περιέστρεψε τοὺς δρφαλμούς, διτι μοι ὡμίλει περὶ τῆς ἐντυπώσεως, ἥν τῇ ἐνεποίησεν δι θάνατος τοῦ οὐσί της — περὶ τοῦ „ἀπεριγράπτου“ ἀλγούς της, περὶ τοῦ φόρου της, μὴ ἀπωλέσῃ τὰς φρένας, ὥστε ἔγω καὶ ἔκυτον

ἔλεγον. Τί μορφασμοὶ εἰν' αὐτοῖ! Τί ψευτοσύνη! Οὐδέποτε ἥγαπτησε τὸν οὐσί της ἡ κυρία αὕτη!

Καὶ μετὰ δικτὼ ἥμέρας ἤκουσα διτι ἡ ἀτυχὴς γυνη πραγματικῶς παρεφρόνησεν. "Εκτοτε ἔγινα προσεκτικώτερος εἰς τὰς ἴδιας μου ἐντυπώσεις.

X.

"Η ιστορία, ἥν μοι διηγήθη δι Τεγλέφ, εἶχεν ἐν συντόμῳ ὡς ἔξῆς:

Ἐκτὸς τοῦ θείου του, διτις εἶχεν ἀνωτέραν τινὰ θέσιν, εἶχεν ἐν Πετρουπόλει καὶ θείαν, ἡ ὅποια δὲν εἶχε μὲν τόσον ὑψηλὴν θέσιν, ἀλλ' ἐκέντητο μεγάλην περιουσίαν. "Ἐπειδὴ δὲ αὐτη δὲν εἶχε τέκνα οὐθέτησε μικράν δρφανήν κόρην κατωτέρας κοινωνικῆς τάξεως, τῇ ἔδωκε τὴν κατάλληλον ἀνατροφήν καὶ τὴν μετεχειρίζετο ὡς γνησίαν αὐτῆς θυγατέρα.

Η κόρη ὠνομάζετο Μαρία. "Ο Τεγλέφ ἔβλεπεν αὐτὴν σχεδὸν καὶ ἑπάστην. Τὸ τέλος τῆς δληγς ὑποθέσεως ἥτον διτι ἀμφότεροι ἥρασμησαν ἀλλήλους καὶ παρεδόθη εἰς αὐτὸν δι Μαρία. "Η σχέσις ἀνεκαλύφθη. "Η θεία τοῦ ἔραστοῦ ἔγινε μανιώδης ἐξ ὀργῆς, ἀπεδίωξε κακὴν κακῶς τὴν κόρην ἐκ τῆς οἰκίας της καὶ μετέβη εἰς Μόσχαν, ἔνθα οὐθέτησε δεσποινίδα εὐγενοῦς καταγωγῆς καὶ κατέστησεν αὐτὴν κληρονόμον της.

Η Μαρία ἥναγκάσθη νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τοὺς συγγενεῖς της, πτωχοὺς ἀνθρώπους καὶ παραδεδομένους εἰς τὴν μέθην· τοιώτη διτονή σκληρὸς καὶ πικρὰ αὐτῆς τύχη. "Ο Τεγλέφ εἶχεν ὑποσχεθῆ αὐτῇ γάμον καὶ ἥδη δὲν ἔκπληρωση τὸν λόγον του. Κατὰ τὴν τελευταίαν των συνέντευξιν τὸν ἥγακασε νὰ δώσῃ ἔξηγήσεις, θέλουσα νὰ μάθῃ τὴν πάσσαν ἀλήθειαν, — καὶ τὴν ἔμαθε.

— Καλὰ λοιπόν, εἶπεν δι Μαρία, ἀφ' οὗ δὲν θὰ γίνω σύζυγός σου, "ξεύρω πλέον τί μοῦ μένει." Καὶ ἀπὸ τῆς τελευταίας ταύτης συνεντεύξεως εἶχον παρέλθει πλέον τῶν δεκατεσσάρων ημερῶν.

— Ἐνόησα ἀκριβῶς τὴν σημασίαν τῶν τελευταίων τούτων λέξεων, προεδίνηκεν δι Τεγλέφ, εἶμαι βέβαιος διτι ἥτοτε καὶ ἡ φωνή της μ' ἐφώναζε προηγουμένως . . . αὐτῇ μ' ἐφώναζεν ἀνεγνώρισα τὴν φωνή της . . . δὲν ἔχω ἄλλο τι νὰ κάμω!"

— Άλλα διὰ τί δὲν τὴν ἐνυμφεύμης λοιπόν; ήρωτησα δὲν τὴν ἀγαπᾶς πλέον;

— Βέβαια, βέβαια τὴν ἀγαπῶ πάντοτε ἐμμανῶς.

Εἰς τοὺς λόγους τούτους, κύριοι μου, ἥτενισα ἔκπληκτος τὸν Τεγλέφ. "Ενεθυμήθη τινὰ γνώριμόν μου, πολὺ νουνεχῆ ἀνθρωπον, δι πότιος ἦτο πολὺ δυστυχῆς μὲ τὴν σύζυγόν του. "Τὴν εἶχετε ἵσως πάρα πολὺ ἀγαπήσει; ήρωτησεν αὐτὸν κακοίος ἐπὶ παρουσίᾳ μου — "Ολως διόλου!" — "Διὰ τί λοιπόν τὴν ἐνυμφεύμητε;" — "Αἴ, ἔτση! Ιδού καὶ δι Τεγλέφ ἀγαπᾶς ἐμμανῶς μίαν κόρην καὶ ἐν τούτοις πάλιν δὲν νυμφεύεται αὐτήν· διατί; Αἴ, διὰ τὸν αὐτὸν λόγον ἔτση!"

— Διὰ τί δὲν τὴν νυμφεύεσαι; ήρωτησα ἐκ δευτέρου.

Οι ἀλλοκότως ὑπνηλοὶ δρμαλμοὶ τοῦ Τεγλέφ επλαγώντο περὶ τὴν τράτεζαν.

— Αὐτὸν μπορῶ νὰ σοὶ τὸ ἔξηγγήσω μὲ δλίγα λόγια, εἴπε διστάζων, αὐτὸν ἔχει ἄλλας αἰτίας ἔπειτα ή οἰκογένειά της δὲν είναι εὐγενῆς καὶ ὁ θεῖός μου· πρέπει νὰ λάβω καὶ αὐτὸν ὥπ’ ὅψιν.

— Καὶ τὸν θεῖόν σου; ἀνέκραξα, καὶ πρὸς τί, διάβολε,
πρέπει νὰ ὥρατήσῃς τὸν θεῖόν σου; Ἐσύ μόλις ἄπαξ τοῦ
ἔτους, τοῦ ἀγίου Βασιλείου τὸν βλέπεις, διὰ νὰ τὸν εὔχη-
θῆς καλὴ χρονιά. Μήπως λογαριάζεις τὴν περιουσίαν του;
Αλλ' αὐτὸς ἔχει μιὰ ντουζίνα παιδιά!

Είχον πολὺ ἐρεθισμῆ... δ Τεγλέψ ἔκυψε καὶ βαθὺ ἐρύθημα ἐκάλυψε τὸ πρόσωπόν του... ἐρύθημα ἀνώμαλον καὶ κηλιδωτόν...

— Σὲ παρακαλῶ, παῦσε το κήρυγμα αὐτὸ τῆς ήθικῆς, εἶπεν ὑποκώφως, ἀλλως τε δὲν θέλω νὰ δικαιοιογηθῶ. Εἴμαι ἔνοχος του θανάτου της καὶ τώρα πρέπει νὰ πληρωσώ τὴν ποινήν μου . . .

Ἐκλινε τὴν κεφαλὴν καὶ ἐσιωπήσε. Καὶ ἐγὼ ἐπίσης οὐδὲν εἰχον πλέον νῦν εἴπω.

(Ἐπεται συνέχεια).

ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΕΞ ΕΣΠΕΡΙΑΣ.



ηνεμία ἀπόλυτος ἥρχισε, φιλαράτη μου, ἀπό τινος νὰ ἐπικρατή εἰς τὸν ὠκεανὸν τῶν πολιτικῶν ζητημάτων καὶ ἐν ᾧ ἀφ' ἐνδέσπουεις, διτὶ ή ρωσικὴ ἀδηφαγία ἡ ναυμάσθην νὸ συγκρατήσῃ ἑαυτὴν καὶ νὰ κατέλθῃ εἰς εἰρηνικὰς ἔξηγήσεις μετὰ τῆς ἀγγλικῆς ἰσχυρογγωμούσης, ἀφ' ἑτέρου βλέπεις τοὺς ἐπιστομάτους ἀντιπροσώπους τῆς ἐν Ἀγγλίᾳ καινῆς γνώμης διακρύπτοντας, διτὶ τὰ ἐπί τινα χρόνον ἐπισκιάσαντα τὴν Εὐρώπην, νέφη δριτικῶν διελιμήσαν καὶ οὐδεὶς ὑπάρχει φίδος μὴ ἐκ νέου καλλύψωσι τὸν δρίζοντα. Μεγάλην δύμαν καὶ λίτην πρὸς σπουδαῖον πολιτικὸν ζήτημα αἰσθησιν ἐνεποίησε πανταχοῦ ἢ ἀνακοινούμενή Σοι σύμεσον εἴδησε πεοὶ τῆς κόρτου τοῦ Βίκτορος

ρος Ούγα. Σήμερον μανθάνω έτι ή κατάστασις του βαίνει ἐπὶ τὰ χείρω καὶ διὰ διατελεῖ ἐν συνεχεῖ παροξυσμῷ, καθ' ὃν ὡς ἔξ αὐτομάτου ἀπαγγέλλει ἀλεξανδρινούς στήχους, ὡς l'est du combat du jour et de la nuit. "Ολα τὰ παρισιανὰ φύλλα βρέθησαν ἵστρικῶν ἐκδέσεων περὶ τῆς πορείας τῆς νόσου τὸν πουητόν, ἀπαντες δὲ οἱ ὑπουργοὶ ἐπεικεφύθησαν τὸν ἀσθενῆ καὶ ὁ πρόσδρος τῆς βουλῆς ἀνέβαλε τὸ ἐπίσημον γεῦμα, ὅπερ ἐπρόκειτο νὰ δώσῃ.

Χθές τῷ ὄντι μ. μεσημβρίᾳ φίκετο τηλεγράφημα ἐν Παρισιών, καθ' ὃ διασημότατος τῶν ζώντων πουτέρων τῆς Γαλλίας, διάκινος τοῦ Βίκτωρ Οὐγών, προεβλήθη ὑπὸ πνευματικῆς ἀποπληξίας, ἀφ' οὗ ἦδη ἀπὸ τῆς παρασκευῆς προεβλήθη ὑπὸ καρδιακοῦ τύνος νοσήματος. Ή ταραχὴ καὶ ἡ θλῖψις, ἣν ἡ ἀγγελία αὐτῇ τηρούματε, δὲν περιορίζεται μόνον ἐν Γαλλίᾳ, ἀλλὰ συνετάραξε σύμπαντα τὸν κόσμον, καὶ αὐτοὺς ἔτι τοὺς Γερμανούς, μεταξὺ τῶν ὅποιών ἀπὸ τῆς ἐποχῆς, καθ' ἣν ἡ Γερμανία πνευματικῶς ὑπέκειτο εἰς τὴν Γαλλίαν πολλοὺς καὶ ἐνθουσιώδεις εἶνεν ἀποδοίς.

Μεδ' ολας τας κατα τού μπουργείου Φερρού ἐκτοξευθείσας μορφάς και πατηγορίας τῶν ἐν Γαλλίᾳ πατριωτῶν δ' ἀμερόβλητος παραπτηρήτης δρεῖται νά διμολογήσῃ, δτι εἰς αὐτὸν πρὸ πάντων δρεῖται τί ἐπ' ἐσχάτων ἐπελθοῦσα σημαντικὴ πρόδος εἰς τὸ δέκαπιαυτικὸν τῆς Γαλλίας σύστημα. Ἡ ἐκλαίκευσις τῶν δημοτικῶν σχολείων προχωρεῖ ταχέως, ἐὰν δὲ τὰ παράπονα τῶν ὑπερορείων καὶ τῶν νομιμοφορών ἔνε βάσιμα, τότε τῷ δυτὶ τῆς Ἐκκλησίας διατρέχει ἐν τῇ χώρᾳ μέγαν κίνδυνον, καθιστῶντα ταχὺ καὶ ὀναγκαῖον τὸ τέλος τῆς δημοκρατίας. Ὁπωςδήποτε η Κυβέρνησις γινώνται, δτι κατὰ τὰς ἐκλογὰς τὸ ζήτημα τοῦτο παριστᾶται σπουδαῖον πρόσωπον, ἐκ προνοίας δ' ἐδημοσίευσεν ἐσχάτως τὸ ζήτημα περὶ τῆς καταστάσεως τῶν δημοτικῶν σχολείων. Κατὰ τὸ σχοιλικὸν ἔτος 1883—84 δ' ἀριθμὸς αὐτῶν ἀπὸ 77,300 ἀνῆλθεν εἰς 78,456, ὑπάρχουσι δ' ἀκόμη 131 μόνον δῆμοι ἀνευ σχολείων, οἵτινες ἔμως πρὸ τοῦ τέλους τοῦ 1885 δ' ἀποκτήσωσι τοι-αῦτα. Ὁ ἀριθμὸς τῶν διδασκάλων ἀπὸ 129,657 ἐν ἔτει 1883 ἀνῆλθε πέρυσιν εἰς 132,580 δὲ τῶν μαθητῶν ἐντὸς ἑνὸς τοῦ ημέρην κατὰ 36,530, ἀπὸ δὲ τοῦ ἔτους 1877 κατὰ 751,746. Ἐν τῷ παρόντι εἰς δια τὰ ἰδιω-τικὰ καὶ δημόσια μικρῶν παιδίων σχολεῖα φοιτῶσι 4,587,545 μαθηταὶ ἥλικιας 6—13 ἐτῶν. Ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν τῶν ὑπὸ Ἰησουντῶν δι-δασκάλων διευθυνομένων δημοτικῶν σχολείων ἀπὸ 958,076 κατῆλθεν εἰς 915,492, δὲ τῶν μη ἐχόντων διπλώματα διδασκάλων ἀπὸ 21,781 εἰς 18,712, ἐξ ἧς 17,485 εἶνε Ἰησουνται καὶ 1,237 λαϊκοί. Ἐν τοῖς ἄλλοις δημοσίοις σχολείοις τὴν 31. Δεκεμβρίου 1884 ὑπέροχον 7,694 μη διπλώμα-

τούχοι διδάσκαλοι και διδασκάλισσαι απέναντι 9,446 του παρελθόντος έτους. Έκαστη νομαρχία έχει ήδη 1/3 ιδιον διδασκαλείον, μετ' ου πολὺ δὲ θα έγγη και 1/3 ιδιον φροντιστήριον διὰ διδασκαλίσσας. Ο ἀριθμὸς τῶν τελευταίων ηγετὴν κατὰ τὸ παρελθόν ἔτος ἀπὸ 57 εἰς 66, ο δὲ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν τῶν διδασκαλείων ἀμφοτέρων τῶν γενῶν εἰς 9,000. Ἐπὶ τέλει δέον γ' ἀναφέρωμεν ὡς κύριον ἔξαγόμενον τῶν ἀπὸ τοῦ 1877 ὑπολογισμῶν, δῆτα ἐπ 365,158 νεοσυλλέκτων, ἔξετασθέντων κατὰ τὸ ἔτος 1884, 217,644 ήτοι τὰ 87% ἐγίνωσκον τὴν σύνταξιν και τὴν γραφὴν.

Η ἐπαττίς τῆς ὁδού Ἀππίας ἐν Ῥώμῃ εἶναι ἔργον τοῦ γνωστοῦ Σοὶ ήδη Γαβριὴλ Μάξ. Οὐκιβρόν μυστήριον, ἀλλος μὴ ἐκφραζόμενον διὰ λόγων, παρατητικῶν τετραγράμμων, κατατίθεται τοῦ Λαζαρίου τοῦ μαντίκου

πένθος ὑπὸ τυκνοῦ πέπλου κεκαλυμμένον ταράσσει τὴν ψυχὴν τῆς νεάνιδος ταύτης, ἐπιστοτέλους αὐτὴν δὲ ὀδυνηρᾶς ἀπελπίσιας, ὡς ἀποπνέει κατηφειαν τὸ ἔρημωδὲν ἐκεῖνο μέρος, ἐν ᾧ συμβαίνει ή διόρρηξις τῆς δυστυχοῦς καὶ ἀπωρφανισμένης ταύτης καρδίας. Ως μόλις δυνάμεθα νὰ διακρίνωμεν εὐ-
κρινῶς τὸ ὄννολον τῶν μπὸ τοῦ δύνοντος ἥλιου φωτιζόμενών ἔρεπτίων τῆς
δραχαίας ρωμαικῆς δόδοι, τῆς ἀγρυπνίσης εἰς τὰ νεκροταφεῖα, οἵτως ἐλάχιστα
δυνάμεθα νὰ διδώμωμεν καὶ ἐκάστην λεπτομέρειαν τῆς τύχης τῆς νεάνιδος
ταύτης — ἀνχιβίως δὲ ή τελέαν αὐτὴ ἀρμονία τῆς παριστανομένης ἀνθρω-
πίνης δυστυχίας μετά τοῦ χαρακτήρος τῆς σκηνογραφίας ἔξαρει τὴν ἀξίαν
τῆς εικόνος.

Τό μέρος τούτο κατά τὴν ἀρχαίαν τῆς Ρώμης λαμπτρότητα ἦν ἐξαισίους αῆπος, μέγαρα δὲ καὶ ἐπανίεις ἐπιβλητικῆς πολυτελείας ἐκόσμουν αὐτὸν. Ἡ δόδες Ἀπτία ἦν πλήρης θορύβου, ζωρότητος καὶ κινήσεως, κατὰς ἀρχαῖον δὲ ρωμαϊκὸν ἔθος οἱ τάφοι τῶν προγόνων ἔκειντο πρὸ τῶν οἰκιῶν πρὸς ἀνάμνησην πιθανῶς συχνὴν τοῦ θανάτου καὶ τῆς ματαιότητος τοῦ παροδεῖ κοῦ τούτου βίου. Ἀλλ᾽ οὐδὲ πανταχοῦ ὁ θανάτος κατέπινξε τὴν ζωὴν. Οὐδὲν δένδρον, οὐδὲν ἄνθος ζωγονεῖ τὴν θλιψεράν ταύτην ἐρήμωσιν, οὐδεμία φωνὴ ἀνθρώπου ή πτηνῶν κειλάδημα διακόπτει τὴν μονοτονίαν τῆς κατηρειπωμένης λεωφόρου. Ἀραιά τις μόνον χλόη παρέχει τροφὴν εἰς τὰς αἴγας τῶν χωρικῶν, μακρὰν δὲ ἐντὸς διμιχλωδῶν ἀτεμάν τοῦ κοσμοῖςτορικού τούτου γεννοταπεινού ἐνδομείνει τὸ κοιλότερον μερόν τοῦ ἐνέδρων πινετοῦ

Ο καλλιτέχνης κατώρθωσε ν' αποτυπώσῃ πιστός τὸν χαρακτῆρα τῆς έδουν Ἀππίας διὰ τῆς νευρᾶς ψύσεως ἀφ' ἐνδὸς μεταὶ τῶν ἐρειπίων, καὶ τῆς τεθλιμμένης ἀπίστιος ἀφ' ἑτέρου. «Η εἰς τὸ βάθος τῆς σκηνογραφίας μόλις διακρινομένην ἀμάξια, ταχέων τρέχουσα, μέσει ἥθελεν ὡς οἶν τε τάχιστα νὰ φύγῃ τὴν χώραν ταῦτην τῆς ἀπελπισίας. — Φαίνεται συναποφέρουσα καὶ τὴν τελευταίαν ἐλπίδα τῆς ἐγκατατελειμμένης νεάνιδος. Τώρα μόνον ἄρα γε, ή ἀπὸ τῆς παιδικῆς αὐτῆς ἡλικίας, ὅτε καὶ δὲν ἔσθιαντο τὴν πυριόν τῆς ἐπιστίνεις. Μηδέποτε ἔπιπεν καὶ ἐπιτίνεις:

Ο χρωστήρι δὲν εἶναι ίκανός να ἔρμηνεσθη τὴν ἀπορίαν τοῦ ἀναγνώριστου, οὐδὲ νὰ ὑποβούμενη τὴν φαντασίαν πρὸς ἔξιχνίασιν τοῦ θλιβεροῦ. τῆς ἐπαίτιος παρελθόντος.

Ἡ ἄλλοτε ἐπικρατοῦσα αὐθαίρεστα καὶ ἀνωμαλία τοῦ συρμικοῦ βίου, ᾧτις ἔδιε κατὰ τὰ προγούμενα ἔτη τόσον ἀλλοίαν καὶ ποικιλήν φυσιογνωμίαν εἰς τὸν γαλλικὸν, ἀγγλικὸν καὶ γερμανικὸν Μάϊον δὲν ὑπάρχει πλέον ἀπὸ πολλοῦ. Καὶ ἐν Βερολίνῳ καὶ ἐν Βιέννῃ ἀἱ ἀριστοκρατικαὶ τάξεις ἔγκαταλείπουσι τὴν πόλιν ὑπερμεσοῦντος τοῦ θέρευσ, σήμερον δὲ οὐδέλλιας σκέπτονται περὶ τῆς ἔρχομενῆς αὐτῆς διατριβῆς, διότι τὸ δέστρατον παρέχουσαν ἀκόμη ἀρκετὴν τροφήν, αἱ συναναστροφαὶ καὶ ἀλλαὶ φαιδροὶ ἀσχολίαι ἐν τῇ πόλει εἴναι ἀκόμη πλήρεις ζωῆς; ἐν γένει δὲ ἡ πόλις δὲν ἐπαυσε τοῦ νὰ ἔναιε εἰκάνω τῶν βιωτικῶν διατεκδίσεων, τῆς εἰδυμίας καὶ τῆς πίκρους δελγήτρων κυνήσεως. Πάντα δὲν διαρμός δύναται νὰ παραγάγῃ κομψόν, εἰσιτον καὶ πολιορκητικοῦ τῷ βιέννει τοις εἰς τοὺς τειχουτάνους ἀντὶ τὰς δύοντας